













MÁY XOAY LỬA BÁN CHỊU???

Qui vi náo muốn sắm nhà máy xay lửa hay là Canot hơi, tra góp mỗi tháng. Xin viết thư thương nghị với: Monsieur NGUYỄN-THÀNH-ÚT

ĐẦU HỒI MỎ-NEO

Lời vi hiến mua đầu hồi mới nhất M&N « Le Pétrole Asere » của H&C Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles



Trong Lạc-hóa các tiệm thay mới cho hãng Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles

Đầu hồi bán các đầu hồi mới nhất M&N « Le Pétrole Asere » của H&C Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles

ANNEXE « HUỲNH-KHƯƠNG-NINH » GIADINH

Kính chào quý ông qui bà đấng hạ: Trong trường Annexo Giadinh tôi có lớp mới lập để dạy những trò có liên-cấp

M. HUỲNH-KHƯƠNG-NINH, 61 Rue Darius - Saigon. Nay khinh.

LÀM VIỆC NGHĨA VÀ MÂY THÌ ĐĂNG LỢI

Thần thì gõ cửa muốn số. Qui vi chẳng nên bỏ qua dịp may mắn này. Xuất ra cơ hai đồng bạc mà không có ứng linh đấng sáu muôn (60.000)

Table with 2 columns: Số trắng đã nhiều mà lại lớn nữa; 1 số lớn... 60.000 \$; 2 số mỗi cái... 20.000 \$; 5 số mỗi cái... 10.000 \$; 10 số mỗi cái... 5.000 \$; 10 số mỗi cái... 2.000 \$; 30 số mỗi cái... 1.000 \$; 100 số mỗi cái... 500 \$

Ngày 20 số định nhậm bữa 11 Novembre 1928.

Giấy số có gói bán cùng máy tiện ngân hàng và báo-quản.

Qui vi nên thành mau mau: Mắc tài bị ra hai đồng bạc thiệt đáng làm mà: Dụ dụ làm chi?

DÂY BĂNG Cho các Viên-quan

Bên-Hiện có tiếp đồng bán Pháp mới rồi sang các thứ dây băng (écharpes) cho viên quan như Bắc-phò, P.ù, Hu.ên, Cai-bay, lang-nhữ, lang-nhữ, lang-nhữ, Hội-chợ địa-bai, và Ban biên Phó-tổng.

Xin qui người lưu ý.

SÁCH THỜI-SỰ CÁI-NANG 1928 ĐÀ-TRUY BẢN

Sách « THỜI-SỰ CÁI-NANG » năm nay mới xuất bản. R&C của ich cho mỗi người. Nên mua mà xem.

Nhân sanh qui thích chỉ chừng gì hơn khi thanh nhân nung li chén trà sen.

Bên-biên mới lại các thứ trà ướp sen và đĩa bát sa mạc và bát chèo Cái-lương.

Đàn tỳ tỳm ĐỒ-NHƯ-LIÊN, 91-93 Đường d'Espagne.

PENSIONNAT « HUỲNH-KHƯƠNG-NINH »

Năm nay có hai kỳ thi Brevet Élémentaire et Brevet d'Enseignement primaire supérieur.

Cần dùng thợ người (Ajuteurs) thợ sắt (Charbonniers) thợ đan (Tisseurs) tại xã Xo-lư-Diàn.

Chỉ hai đồng bỏ ra mua số, may lại to lại có ích chúng. Ai xin xin chờ tháng đầu, việc làm có nghĩa, dạy-những sao đáng.



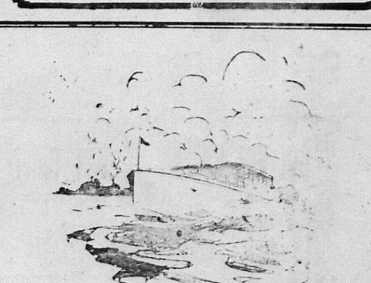
Mal de Dos et Troubles Urinaires

Vous des signes importants pour reconnaître la faiblesse des reins et valent le traitement qu'il est utile de suivre si vous éprouvez des douleurs aiguës ou sourdes dans le dos.

PHILIPPE POSTER



THUỐC HỘC ASPIRINE DES "USINES DU RHONE" là thuốc để dùng trị những bệnh: Nóng lạnh, sốt mủi, rôm mảch các chứng rét cơ.



ALLO! ALLO! HAY CHO TÔI BIẾT CŨI HÀNG NÀO MÀ BÁN MÁY TỐT HƠN HẾT. Máy xay lửa nhưt hàng CANOT hơi tốt làm đó.

XY CÔNG LÀ HÀNG: SALON NAUTIQUE. Môn bãi 101, Boulevard de la Somme 109, SAIGON



assainit la maison, chasse les insectes, détruit les microbes.

TÂY SẠCH UẾ TRƯỚC

giết chết cả loại cùn trùng và vi trùng độc ác. GIÁ RẺ MÀ LAI TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC. Giá mỗi thùng nhỏ M: 0.450

Hãy hát thơc

ECOLE DE DACTYLOGRAPHIE Sténographique et Comptabilité Pratique. PHẠM-VĂN-VINH, 24, Rue Legendre de la Liturgie, 24 (Paris) Belgen.

TRẢNH 250 EXEMPLAIRES. Le Pétrole: LAM-VÂN-QUỐC.

MUỐN SANH LỢI NHIỀU. NÊN ĐIÊN TẠI HÀNG: Comptoir auxiliaire de commissions et de Représentations. 109, Boulevard de la Somme - SAIGON. Includes image of a large industrial machine.

IMPRIMERIE DU LỤC-TÍNH TÂN-VĂN. Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT. 28, Rue Lucien Meunier - SAIGON

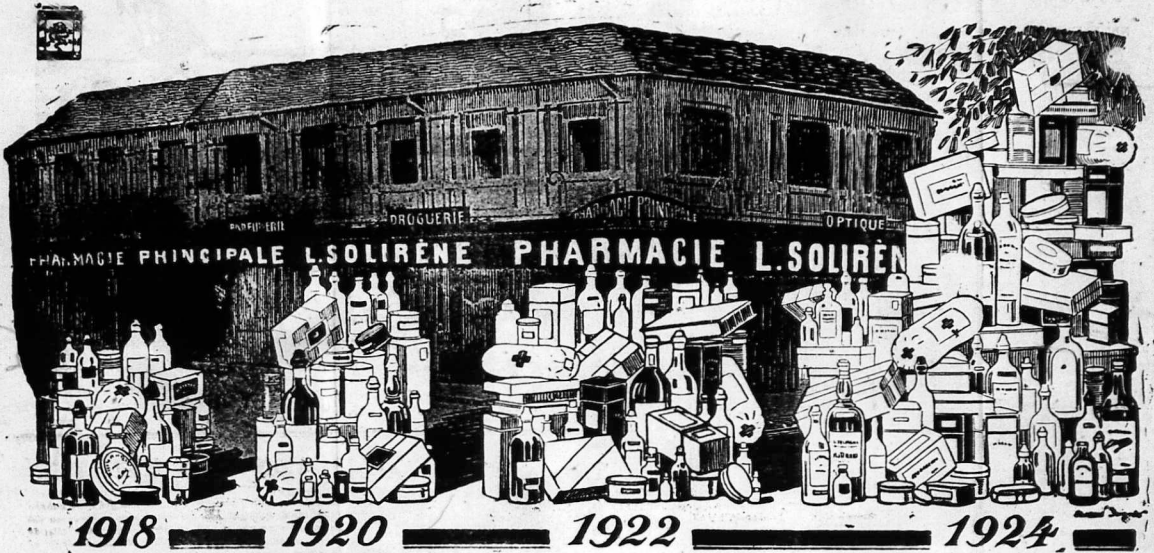
Biên 26/10/1928. 28 octo bre 1928

Je signe le 8 octo bre 1928





Bởi vậy số bán càng ngày càng thêm một cách lạ thường  
là tại nơi đây bán ròng thuốc tốt  
Thiên hạ ưa dùng thuốc của Đại-đức-Phòng L. SOLIRENE



Nội cõi Đông-Pháp, có nhà này bán rẻ hơn hết  
ở Lục-châu gởi thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền gửi

Các bà muốn trong gia-đình dạng yên  
ổn chăng ?  
Muốn cho con cái đặng sớm sự vui chơi  
màu đỏ da thắm thịt chẳng ?  
Muốn được các sự ấy thì không chi  
bằng các bà dùng :

**Sữa bò hiệu « BERNA »**

mà nuôi con thì mau thấy nó khôn lớn mạnh giót và  
thông minh đĩnh đạt.

Đại-lý nội cõi Đông-Pháp :  
Hàng L'UNION COMMERCIALE INDOCHINOISE &  
AFRICAINNE.  
Hàng nhánh ở: SAIGON, PHNOMPENH,  
HAIPHONG, HANOI, NAMDINH, BEN-  
THUY, THAIBINH, YUNNANFOU,  
TOURANE, HUE, QUINHON, NHA-  
TRANG, DONGHOI, THUXA.

**ÉCOLE CENTRALE**  
de Sténographie-Comptabilité pratique et sténographie  
Cours de Français et d'Anglais  
18, Rue Thomson DAKAO - SAIGON

Một trường dạy học-sanh máy viết, bút toán, viết tắt, chữ Anh-là và  
chữ Latinh. Các sĩ giáo-sư tại Bà-trường đều chọn ròng tay khoa mục  
mười thân, để tư cách giáo-dục tên làm dạy dỗ, cốt lấy tiếng khen, học trong  
3 tháng thì trở nên người thạo-kỹ giỏi giốn và buôn bán bặt thiệp. Có hai lớp  
dạy riêng chữ Latinh không đả tiếng. Mỗi đêm đều có dạy ở các khoa từ 7  
giờ đến 10 giờ. MỌI Ông cô - nhân loại khoa có cấp bằng thường đặng đại  
học đường tại Paris là một phần thanh-tru khoa thường-mỗi và khoa sư-phạm  
lo chuyên dạy các khoa số trường.

COURS D'ANGLAIS (Mỗi Ông giáo sư Anh-là)  
COURS DE BANQUE ( Directeur technique et Professeur : 1 Licencié en Droit,  
COURS DE COMMERCE ( Diplômé de l'École des Hautes Études commerciales de Paris  
COMPTABILITÉ COMMERCIALE ( Professeur : 1 Diplômé de l'École supérieure de  
commerce ).  
Học sanh có cấp bằng sư-học, học khoa bút toán tại Bà-trường trong  
tu tháng kết làm số Thuyết (Journal), biết tính lãi lỗ, khoa số kinh tế mới  
(Dresser compte Paris et Profits, Bilan et Passer les Journal les articles  
d'inventaires de clôture et de rouverture des comptes).  
STÉNOGRAPHIE ( Professeur : 1 Diplômé de l'École supérieure de commerce  
COURS DE FRANÇAIS ET DE COMPTABILITÉ COMMERCIALE ( Professeur : 1 Diplômé de l'École supérieure de  
commerce ).  
HAI KHOA NÀY DẠY KHÔNG AN TIỀN  
DACTYLOGRAPHIE : Chargé de Cours : l'ancien Secrétaire dactylographe  
Có sự cần dùng người làm việc, thì Bà-trường lo đưa đi học sanh  
sáng năng học hành giỏi, và tánh hành tốt, như khi trước ông. Nhưng học  
sanh ở sư thì Bà-trường lo số chỗ ăn ở rồi.

Thơ và đây tiếp xin gởi cho :  
Monsieur BÙ-NGỌC-THY  
Brevetier-Posteier, 11, Rue Thomson, Saigon

**VIN TONIQUE & BI-NUTRITIVE**  
Du Docteur RIF

Vệ-sanh TỬU của Lương-y RIF chế ra

Thơ thuốc rượu này là đại bổ gan chí cường  
là trên kiến tinh thần, bồi kỹ là bao nhữn' ch' đ'ha  
sống đặng cả. Nhưng ki' tobi' cao khi lực suy giảm  
vội thễng ngày-xuân đã thốn mướn, h' s'ng rượu  
này sẽ, chi đ' đ'ng đ' l'ên thành đ'ng. mỗi m'g  
trọng số có như tr' là m'ng hơn m'ng.

Cần con nít Hết' h'ay, đến bà m'g m'g, ở  
hàng' học, có ch'ca, nhưng ki' hao l'ên tinh thần,  
h' sống rượu này vào thì mạnh m' l'ên b'p, do m'g  
đ' sống, tinh thần trên kiến.

Đã m'g và là ba đ'ng học  
Có thể bán tại H'atn th'ac Tây ở đường Marins  
số 100-102, Cholon.

Pharmacie Franco-Chinoise  
des Marins, Cholon.

**HÀNG MOREL VÀ CÔNG-TY**  
KẾ NGHIỆP CHỜ HÀNG  
ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE SAIGON  
1, Rue d'Agot. - Saigon

Hàng làm gạch bông và gạch  
bằng xi-măng cần đá cẩm thạch  
đủ thứ màu xinh đẹp và chắc  
vô cùng.

Nội Đông-Pháp duy có một hàng này  
biết cách làm gạch theo kiểu cách ki'am-  
thời và máy móc làm gạch cũng đều là  
đồ tân chế.

NHÂN HIỆU NÀY LÀ DẤU RIÊNG  
CỦA BÓN-HÀNG

**YATRENE 105**

1 nước trị bệnh kiết.

Bảo chế riêng cho trong miền nóng nực dùng là một thứ  
thuốc rất thần hiệu mà lại hay hơn các thứ khác.  
Sức thuốc này uống nó thì thấy mau hết h'ng hoi.  
Độc quyền trong cõi Đông-Pháp

Pharmacie Principale L. SOLIRENE.  
Ở ngang nhà hát tại Saigon.

Pharmacie Principale  
L. SOLIRENE  
Bacot du Daubre, SAIGON  
Quartier général de l'Indochine

**CRESTINE  
HYGIÈNE**

essaiant la maison  
chasse les insectes  
détruit les microbes.